

N° 48

Septembre 2010

**SOMMAIRE :**

- La chorale de Carnoustie à Maule
- Voyage à York
- Mme Corcoral, membre d'honneur
- Sortie à Auvers-sur-Oise
- Jim Walker nous a quittés

**AGENDA  
2010-2011**

- 4 septembre : Forum des associations à Aulnay
- 5 septembre : Forum des associations à Maule
- 19 septembre : La marche de Marylou
- 20 novembre : soirée St Andrew
- 5 et 6 décembre : Marché de Noël
- 22 janvier 2011 : Burns Supper à Carnoustie



**Les chorales de Carnoustie et Maule : rencontre inoubliable !**

Imaginez deux chorales , une de Maule, l'autre de Carnoustie, chantant ensemble « Amazing Grace » et « A la claire Fontaine » dans l'église de Maule un dimanche d'avril.



Imaginez ces mêmes choristes pique-niquant la veille dans le Parc du Château de Versailles, y admirant les Grandes Eaux, Janet et Pam improvisant un menuet sur la musique de Lully.



Imaginez le grand John arrivant avec son bouquet de fleurs à l'école Charcot et se prêtant au jeu des questions-réponses avec des élèves.

Imaginez les retrouvailles avec James Stuart à St Germain en Laye avec la complicité des membres du comité de jumelage de cette ville.

Imaginez nos fous rires dans le métro à l'heure de pointe.

Imaginez le CJMVM nous accueillant pour une soirée festive et recevant en fin de soirée l'un des plus beaux « Auld Lang Syne »

Imaginez l'ambiance régnant lors des repas que nous avons partagés.

Imaginez toute l'émotion ressentie par tous ceux qui ont vécu ces moments là !

Bon, ça y est vous avez une petite idée de ce que c'était, oui

.....mais je dois vous dire que c'était encore plus fort que tout ce que vous pouvez imaginer.

Le Carnoustie Choir nous ayant invités, rendez-vous est pris pour avril 2012.

Nul besoin d'imagination pour savoir quel plaisir nous aurons de nous retrouver...



## NOTRE VOYAGE À YORK

### Billet d'humeur à propos de notre voyage à York

Juste de retour sur notre vieux continent, je voulais à « chaud » exprimer mes ressentis en toute objectivité et sans aucune flagornerie.

Trois termes qualifieraient notre superbe escapade à York

Convivialité

Humour

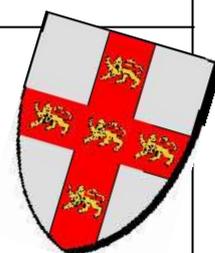
Découverte

Ces trois mots sont décrits parfaitement par le Larousse ;

**CONVIVIALITE** : « capacité d'une société à favoriser l'échange réciproque entre les personnes dans la joie, la tolérance et le plaisir ». La description du dictionnaire adhère à ma pensée.

**HUMOUR** : je cite de nouveau le Larousse : « forme d'esprit qui cherche à valoriser et gérer avec drôlerie certains aspects de la vie ». Et de l'humour il a fallu en déployer tout à fait naturellement, mais surtout sur le retour où trois incidents auraient pu gâter l'ambiance ; mais que nenni ! D'abord le GPS qui avait décidé de ne pas nous ramener au port de Hull , puis un passeport qui ne voulait lui non plus accepter les lectures optiques et surtout la défection fâcheuse de deux de nos amis à la dernière minute qui a provoqué un remaniement de documents, ce que nos chers douaniers anglais ne comprenaient absolument pas ; merci à nos responsables qui ont géré sur place ce gros problème.

**DECOUVERTE** : « action de trouver ce qui était inconnu ou ignoré.... ». La réussite de cette découverte de la capitale du Yorkshire (125 000 habitants) revient à un gros travail en amont. Un grand merci à ces G.O compétents.



## Visite de la ville

Nous avons quitté Maule vers 13H le samedi 24 avril : quatre voitures devaient se retrouver à Zeebrugge au plus tard à 17H30 pour embarquer sur le ferry, direction Hull. Deux de nos amis n'ont pas pu se joindre au groupe (voir article sur les incidents du voyage), donc nous nous sommes retrouvés à treize sur le bateau.

Après une nuit en mer, nous voici arrivés à Hull : une heure de voiture pour atteindre York. Le paysage est agréable, la campagne bien verte, les maisons fleuries, les champs de colza apportent une note gaie. Bref à 11H, comme prévu, arrivée à l'hôtel Ibis. Là, nous retrouvons Niky et Christian, toujours très dévoués, munis de nos *York passes* et ensuite, en avant, nous voilà partis pour découvrir à pied la ville.

Curieuse ville, York, où se mêlent histoire, beauté, diversité. Sous les Romains elle s'appelle Eboracum, puis les Anglo-Saxons lui donnent le nom d'Eoforwic, les Vikings, sous le nom de Yorvik jusqu'en 954, en font un centre d'échanges, enfin, le Moyen-Age, grâce au commerce lainier, fait de York la ville la plus riche d'Angleterre après Londres.

Des visites nous sont conseillées par Niky et Christian. Commençons par le Yorvik Viking Center. Là, nous retrouvons nos amies écossaises, Helen et Alison. Quelle découverte ! Nous voici en plein dans la vie des Vikings grâce à la technologie nouvelle. Des cabines autoguidées nous conduisent au cœur même d'un village viking. Nous participons ainsi à la vie des gens, à



leur travail, leur façon de vivre. Les explications sont en français : quelle chance pour certains d'entre nous ! C'est un voyage dans le temps grâce aux découvertes et recherches des archéologues, le parcours est très intéressant.

Ce dimanche se poursuit par un déjeuner dans un restaurant du centre ville. Le temps est moins beau, quelques passages pluvieux, bientôt une averse nous oblige à nous réfugier dans un pub au bord de la rivière. Ceci passé, promenade très

agréable le long des remparts.

Lundi matin, départ à 9H pour la visite du Castle Museum. Quel magnifique et fascinant musée ! La création d'une rue, « Victoria Street », vit avec les personnages, les bruits de la rue, les magasins, les scènes authentiques. On peut pénétrer dans les boutiques, dans la salle de classe ancienne, dans la banque : c'est un retour aux temps anciens, dans l'exposition des vêtements, d'objets de la vie



quotidienne.

Non loin de là se dresse la tour « Clifford's Tower » construite par Guillaume le Conquérant, deux fois détruite par le feu et reconstruite par Henry III au XIIIème siècle. Roger Clifford y a été pendu pour avoir trahi Edouard II. Nous sommes récompensés d'avoir monté les marches et escaladé le petit escalier pour arriver en haut d'où nous avons une vue panoramique de York et de la campagne



environ-

nante. Nous poursuivons

par la visite de maisons bourgeoises, Fairfax House, Merchant Adventure Hall, riches demeures dont on peut admirer l'architecture, le mobilier, les collections d'art, d'argenterie.

On ne peut pas visiter York sans aller voir la cathédrale, York Minster, le plus grand édifice gothique d'Europe du Nord, c'est ce que nous faisons le mardi 27. La cathédrale s'agrandit avec le temps : sa construction prit plus de 250 ans. C'est en 1215

qu'un archevêque contribua à donner à l'architecture de la cathédrale son style gothique. Le sous-sol, où l'on peut trouver des vestiges des époques romaine et normande et la crypte contenant des trésors ecclésiastiques sont très intéressants à voir.

Le temps passe vite. Nos amies écossaises nous quittent après la visite de York Minster et, après déjeuner, nous visitons assez rapidement Barley Hall, maison médiévale reconstituée telle qu'elle était autour de 1483, maison de Snawsell, médecin sans doute puisque des outils médicaux anciens, des tableaux relatifs aux maladies sont exposés.

Ensuite, quartier libre pour nous tous. C'est le moment de flâner dans les rues, de faire des achats, rapporter des souvenirs : attention à la tentation, comptons les livres sterling qui restent ! La rue la plus typique, « les shambles », emprunte son nom aux étales des bouchers



d'autrefois. C'est la plus vieille rue de la ville : les maisons à colombages ornées d'armoiries rappellent que York doit sa richesse aux marchands lainiers : la laine y était teinte, tissée, exportée.

Bientôt le retour à Hull, puis le ferry. Encore un musée à découvrir ce mercredi matin, le National Railway Museum, le plus grand musée ferroviaire du monde. Il abrite une importante collection de locomotives très anciennes et de matériels ferroviaires. Les présentations sont organisées dans plusieurs halls, scènes historiques, quais de gare, voitures royales depuis l'époque victorienne jusqu'à nos jours.



Nous quittons York sous le soleil : qui pourra dire qu'il pleut toujours en Angleterre ?

C'est un agréable vovoyage qui se termine, des journées bien remplies dans la bonne humeur, la convivialité. Un grand merci aux organisateurs, Jean-Louis, Niky, Christian.

### La gastronomie anglaise, personne ne s'en "fish".

Après ces comptes-rendus élogieux, une seule ombre au tableau : rien, je dis bien rien n'a été prévu, malheureusement, au sein du comité de jumelage pour organiser un moment convivial et gastronomique pendant ce séjour dans un Fish-and-Chips. Des crédits auraient pu facilement être débloqués pour offrir à chacun une bombe de « brise lavande » nous permettant d'accéder sans dommages à ces établissements pleins de charme et de graver à jamais dans nos mémoires et surtout dans nos vêtements des souvenirs inoubliables ! Je comprends bien que nos têtes pensantes aient voulu éviter un incident diplomatique : un groupe de dangereux terroristes français, dotés d'une nouvelle arme redoutable, semant la terreur parmi la population yorkaise. Je vois d'ici les Petits Chanteurs de York décimés par les émanations toxiques de quelques touristes maulois apparemment en extase. J'en conviens : c'eut été un désastre mais j'ai été peinée par cette obstruction systématique et comme il ne faut pas rester sur des regrets, j'ai décidé de tout mettre en œuvre en vue d'acheter au plus vite un pas de porte sur la place de Maule, entre 2 banques (histoire de les faire fuir) et d'ouvrir mon Fish-and-Chips. Il y aura bien sûr une réduction intéressante pour les membres du groupe.

### La croisière s'amuse ...

*Samedi 24 avril : c'est le départ.* Quinze français roulent vers Zeebrugge, il fait beau, tout va bien. Tout ?... enfin presque ! Une carte d'identité périmée plus tard et voilà le groupe réduit de 15 à 13. Dommage, mais au moins Annie et Michel découvriront-ils Bruges, la Venise du Nord, en amoureux. Leur passager, quant à lui, rejoint la voiture des Contet avec la bénédiction écrite de l'administration belge.

Dîner à bord pour commencer à se familiariser avec la cuisine britannique, puis nuit à quatre par cabine - c'est pas grand, une cabine de ferry ! - mais heureusement, personne ne ronfle. 9h du matin, arrivée sur le sol anglais, nos chauffeurs s'adaptent remarquablement à la conduite à gauche et nous amènent à York sans encombre.

### *28 avril : le retour*

Le chiffre 13 commence à faire sentir ses effets : nous avons prévu 2 h pour le trajet York - Hull. Normalement, 1 h suffit. C'était sans compter avec le GPS, vous savez, cette petite merveille technologique qui vous conduit à destination sans coup férir... s'il comprend ce qu'on lui dit ! Plus qu'une demi-heure avant l'heure limite d'embarquement, et nous errons toujours

dans la banlieue pavillonnaire de Hull, GPS muet et chauffeurs désespérés. Heureusement, un anglais serviable et charmant nous offre son plan de ville et nous indique la bonne direction. Les cartes sur papier ont encore de beaux jours devant elles ! Quelques ronds-points plus tard, 6mn avant l'heure limite, les 3 voitures sont à l'embarquement. Ouf ! Sauvés !

Croyez-vous ? Souvenez-vous : dans la voiture des Contet, initialement prévue avec 4

personnes, ils sont 5, ce que l'administration anglaise refuse absolument de comprendre, malgré tous les papiers et justificatifs produits. « Où est la quatrième voiture ? » « Qui nous dit qu'elle n'est pas restée en Angleterre ? » « Où sont les deux autres personnes ? »... Une demi-heure s'écoule, la file, derrière, s'allonge, dans laquelle se trouve bloquée une des deux autres voitures de notre groupe (la troisième est déjà montée sur le ferry et les occupants s'inquiètent de ne voir personne arriver), Michel menace d'entamer une grève de la faim et Karin, excédée, finit par lancer : « Le chauffeur de la voiture manquante ? Il a eu une crise cardiaque ! » tandis que tous étouffent un fou rire en croisant quand même les doigts. La chef de poste vient mettre son grain de sel et finit par débloquer la situation en autorisant le passage de nos amis qui avancent jusqu'au pied du ferry.

Là, nouvel incident : arrêt en compagnie d'une vingtaine de voitures et quelques camions. Les minutes s'écoulent, le départ approche et toujours rien. Interdiction de descendre de voiture, pas de nouvelles, cela devient inquiétant. Puis, toujours sans explication, les véhicules sont autorisés à monter à bord et notre groupe, enfin réuni, peut se détendre autour d'un verre bien mérité.

Cependant, ne croyez pas que nous soyons



totallement tirés d'affaire car le bateau quitte le quai : faux départ ! Avec 1h30 de retard, nous partons enfin et arrivons à Zeebrugge avec près de 2 h. de retard. Une avarie moteur serait en cause.

C'était le dernier rebondissement d'un voyage de retour à l'image de tout notre séjour : pas un moment pour s'ennuyer !

### Retrouvailles

*Parmi les participants au voyage figurent deux membres de la gent enseignante, l'une en retraite depuis quelques années et l'autre pas loin de prendre la sienne. Entre collègues, on bavarde :*

*« Où étiez-vous en poste ?*

- J'ai enseigné à Saint Germain, mais lorsque j'étais jeune maîtresse, j'ai fait une année à Maule.*
- En quelle année était-ce ?*
- 1956, et j'avais le CP.*
- Mais alors... vous étiez ma maîtresse ! »*

*Et les souvenirs s'égrènent entre la maîtresse et celle qui, des années plus tôt, fut son élève et qui n'en reviennent pas d'une telle coïncidence. On se promet d'organiser une rencontre avec les photos de l'époque pour un petit moment de nostalgie.*

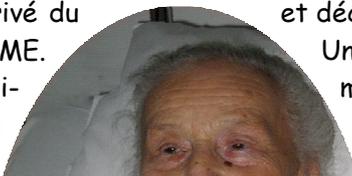
PS : Il s'agit de Jacqueline Vaillard et Dominique Le Flahec....

## Madame Corcoral, membre d'honneur

Madame Yvette Corcoral-Benoist n'en est pas à son premier titre honorifique puisqu'elle a reçu la médaille Vermeil du Souvenir Français, qu'elle est également membre de la Royal British Legion d'Écosse, membre d'honneur au lycée privé du Buat et Présidente d'honneur à l'ACIME. Elle vient d'être nommée à l'unanimité membre d'honneur du CJMVM au même titre que Monsieur Alexander Maule en 1993 et Monsieur Michel Barthe en 2004.

Ses actions au sein de l'association sont étroitement liées au « Souvenir Français ». Lors de ses trois voyages à Carnoustie, au cours de cérémonies, elle a déposé des gerbes ainsi qu'une plaque commémorative au War Memorial de Carnoustie où elle a également participé à la plantation de l'arbre de l'amitié. A Maule, lors de la venue des Écossais dans notre village, elle a organisé des cérémonies au cimetière.

La constitution d'un dossier pour parvenir à retrouver la tombe de James Morrison, décédé le 7 novembre 1916 au cours de la bataille de la Somme, amène Madame Corcoral à effectuer de longues recherches pour répondre à la demande



de Keith Morrison, petit-fils du bombardier. Mais les obstacles et les difficultés ne sont pas un frein et elle redouble de ténacité pour parvenir à ses fins et surmonter les problèmes, les énigmes et découvrir enfin le lieu d'inhumation.

Un voyage commémoratif et une cérémonie très émouvante ont été organisés au cimetière militaire de Méricourt l'Abbé, en présence de Susan Morrison, arrière-petite-fille de James Morrison.

Elle s'organise pour être présente le plus souvent possible aux différentes réunions de CA et Assemblées Générales malgré l'heure tardive, veillant à ce que ne soient jamais oubliées les cérémonies commémoratives.

Madame Corcoral a été très touchée par cette nouvelle nomination et, nous venons de lui remettre la médaille honorifique de membre d'Honneur du C.J.M.V.M. qu'elle a accueillie avec joie et une fierté mêlée d'émotion.

Son dynamisme, son optimisme, sa vivacité et son énergie font l'admiration de tous. Nous lui souhaitons de continuer longtemps ainsi, avec toujours cette même vitalité.

## Sortie à Auvers-sur-Oise

Le 6 juin, les 24 participants à la journée à Auvers-sur-Oise se regroupent sous de gros nuages et une pluie torrentielle .... Vous êtes sûrs ??? On part tout de même ??? Bon, d'accord !!!

Donc, après une heure et demie environ de route sous une pluie battante, nous nous retrouvons devant les grilles de l'entrée du château ... parapluies, ponchos et diverses protections font leur apparition... ne manquent que les bottes en caoutchouc !!!!!

Heureusement, la visite interactive du château est prévue dès notre arrivée ce qui nous met à l'abri pour un bon moment !

Nous commençons par déambuler dans le monde des impressionnistes et dans des reconstitutions de scènes de vie de leur époque : salon bourgeois, ventes aux enchères reconstituées, dessins humoristes, blanchisseuses et leur linge qui sèche, invitation dans un « caf' conc' » (café-concert) en compagnie de femmes dites « légères », puis, pour finir, une promenade en train retraçant rapidement la découverte de la nature par les impressionnistes et leur façon de nous l'exposer...

Mais de Vincent... point !!! Je suis un petit peu déçue !

**Mais où est-il ???**

Après ce voyage plein de couleurs, nous ressortons pour un pique nique dans le parc du château sous abri ... mais il ne pleut plus ! Ouf !! Un pique nique bien amélioré qui débute, selon la tradition, par un apéritif organisé par Claude et Hélène et qui finit par quelques délicieux gâteaux !

De plus, pendant le temps du repas le ciel se découvre !

Au syndicat d'initiative, un film de 12 mn retrace la vie de Vincent, (ah, enfin nous parlons de lui !) et c'est sous un soleil radieux (quelle chance !!) que nous commençons la marche de 20 km promise

par notre guide Anne-Claire... 20 km ??? Cette annonce n'impressionne nullement l'équipe de marcheurs qui accompagne ceux du jumelage !!! Enfin, avec Anne-Claire et son très léger accent venu des Pays Bas et une bonne quantité d'humour, nous découvrons la vie de Vincent Van Gogh, ses amours contrariés, sa mauvaise humeur, sa maladie et son amour de l'absinthe, mais aussi les lieux qu'il a peints dans Auvers durant les 70 jours où il y a vécu ... et oui, 70 jours seulement ! mais 78 tableaux et 130 croquis !!!

A chaque étape de quelques mètres, notre marche se réduisait de plusieurs kilomètres... pour n'en faire finalement que 2 ... quand je vous dis que notre guide a beaucoup d'humour !!!

Un petit tour dans un parc où les dames peuvent caresser les fesses de Vincent (que les dames s'il vous plaît !!) en faisant un

vœu, puis passage devant la fameuse église d'Auvers connue dans le monde entier ; nous avons continué la ballade par le cimetière du village où reposent Vincent et son frère Théo décédé 6 mois après lui.



D'après la légende, Vincent n'aurait vendu qu'un seul tableau durant sa courte existence, il se suicide en effet à 37 ans dans un champ au-dessus du village et meurt le lendemain dans sa chambre.

Nous finissons la journée par la visite de la maison-atelier de Daubigny, maison dont les

murs ont été peints par lui-même, son fils, sa fille et par Corot ; nous avons pu y voir une maquette de ses 2 bateaux surnommés « botin » puis « bottin » qui lui ont permis de peindre au plus près de la nature et de l'eau ... des vues non plus de la berge vers l'eau mais de l'eau vers la berge !

Nous avons pu apprécier un petit moment de repos dans son très beau jardin et sous un magnifique soleil !!

Grâce au jumelage, j'ai pu enfin réaliser un souhait

que j'avais dans ma tête depuis plusieurs années : visiter Auvers-sur-Oise.

Un grand merci pour tous ceux qui ont participé à l'organisation de cette journée très agréable.

## Adieu à Jim Walker

(lettre de Barbara Walker à Michel Contet)

Merci de votre lettre de condoléances lors du décès de Jim. Il était très aimé de sa famille et de ses nombreux amis à qui il manque cruellement. Cela reconforte de savoir que ses amis du jumelage se souviendront de lui .

Nous gardions de très heureux souvenirs de nos séjours à Maule, de votre gentil-



lesse et de votre merveilleuse hospitalité. Jim aimait toujours les moments passés avec vos adhérents durant les divers événements au fil des ans à Carnoustie et lors du séjour à Dublin.

Merci de transmettre mes remerciements à vos adhérents pour leur sympathie et pour les bons souvenirs.

## Comité de Jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre

Siège social : Mairie de Maule 78580 – Association loi 1901

Renseignements au 01 30 90 65 63 [cjmv.secretariat@wanadoo.fr](mailto:cjmv.secretariat@wanadoo.fr)

Ont participé à ce 48° Twin Flash :

M. Colin, M. Contet, O. Cosyns, A.M. Lacroix, G. Lecoustumer, D. Le Flahec, F. Le Saulnier, D. Molin, M. Pech, J.L. Pichon, F. Svensson, J. Vaillard

Photos :

S. Cadoret, M et K. Contet, M. Deberne, M. Pech, F. Svensson



**Retrouvez-nous sur le web!**

**[Http://cjmv.free.fr](http://cjmv.free.fr)**